ܡܓܠܬܐ ܘܡܪܕܘܬܐ ܕܣܘܪܝܝܐ

ܩܠܐ ܣܘܪܝܝܐ

ܥܕܬܐ ܕܡܕܢܚܝܬܐ ܣܘܪܝܝܬܐ ܕܐܘܪܘܦ ܦܢܝܬܐ



KOLO SÜRYOYO

Magazine

ORGAN OF ARCHDIOCESE OF THE SYRIAN ORTHODOX CHURCH
OF ANTIOCH IN EUROPE

NO. 35 JANUARY / FEBRUARY - 1984

KOLO SÜRYOYO

DİNİ EDEBİ TARİHİ İHBARI AVRUPA SÜRYANİ ORTHODOX ABRASİYEŞİ DERGİSİDİR

İki ayda bir çıkar

Adress: ST. EPHREM DER SYRER KLOSTER Tel. 053 - 61 47 64
7585 PK GLANE/LOSSER, Glanerbrugstraat 33 - Holland.

NAMENS UND ADRESSENVERZEICHNIS DES KLERUS UND DIÖZESENRAT DER SYRISCH-ORTHODOXEN KIRCHE VON ANTIOCHIEN IN M.EUROPA UND BENELUX-LÄNDERN

O. Avrupa'daki Süryani ruhanilerin adres ve telefon numaraları

IN HOLLAND:

Erzbischof Juliyos
Yeshû Çiçek
St.Ephrem-Kloster
Glanerbrug-Str.33
7585 GLANE/LOSSER
Tel: 053.61 47 64

Pfarrer Gabriel Kaya
C.Dopperstr.130
NL.7558 GP HENGELO (O.)
Tel: 074.77 49 78

Pfarrer Favluş Akman
Brinkhuisburg 64
NL.7510 MH ENSCHEDE
Tel: 053 32 43 71

Pfarrer Siman M.Elyas
Postjesweg 453
NL.1062 JV AMSTERDAM
Tel: 020 17 30 42

IN DEUTSCHLAND:

Pfarrer Yuhanun Teber
Schwerinstr. 6
D-1000 BERLIN 30
Tel:030 21 53 672

Pfarrer Bıtrıs Ögünç
Grüntenstr.20
D- 8901 DASING
Tel: 08205 415

Pfarrer Suleyman Eker
Pommernstr 6
D-2870 DELMENHORST
Tel: 04221 54 872

Pfarrer Abdullahat
K.Afrem
Pleidelsheimerstr.6
D- 7140 Ludwigsburg
Tel: 07141.31 654

Pfarrer Yusuf Harman
Hohle-Eiche 6
D-4730 AHLEN/Westf.
Tel: 0282.45 65

Pfarrer İbrahim Gök
Brinkweg 11
D- 4795 DELBRUCK
Tel: 05250 77 33

Pfarrer Melke Aydın
Bresleverstr.2
D- 6301 POHLHEIM 6
Tel: 06414 54 93

Pfarrer Lahdo Bilgiç
Sudetenstr. 22
D- 8530 NEUSTADT/Aisch
Tel:09161.45 22

Pfarrer Yakup Doganay
Eisenacherstr. 139
D- 6440 Bebra 2
Tel: 06622 41 361

Pfarrer Tuma Bilen
Berlinerstr. 77
D-6368 BADVILBEL
Tel: 06193 88 193

Pfarrer İbrahim Özkaya
Martingasse 6
D-6520 WORMS
Tel: 0641 22 279

Pfarrer Yusuf Demir
Brunnenbergring 20
D-6926 KIRCHARDT
Tel: 07266 18 99

IN ÖSTERREICH:

Pfarrer A.E. AYDIN
Speisingerstr.107
A-1130 WIEN/Österreich
Tel: 0222/84 09 16

IN BELGIEN:

Pfarrer Abdulmesih Günel
Rue des Eburons 20
B- 1040 BRUXELLES
Tel. 022 30 13 80

IN DER SCHWEIZ:

Pfarrer Şabo Işık
Murtschenstr.2
CH-8863 BUTTIKON
Tel: 055 64 47 10

IN FRANKREICH:

Tel : 07.83 16 029 LYON
Tel : 03.51 04 41 PARIS
Tel : 091.63 13 23 MERSİLYE

DIÖZENRAT:

cc/Dr.Aho Sevinç
Postfach 72
CH-9302 KRONBUHL/Schweiz
Tel: 071 24 54 66

BANKVERBINDUNGEN:

KOLO SÜRYOYO -Zeitschrift:
Stadssparkasse
Konto Nr.15 15 386
D- 4423 GRONAU/Westf.

St.Ephrem der Syrer- Kloster
RABO BANK-LOSSER
Konto: 12 96 11 158 Holland

DIÖZENRAT:

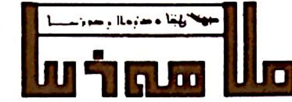
Sch.Banmgesellschaft
Sk.483 495 MI E 254
CH- 9303 WITTENBACH/Schweiz

Abraşiye Sekreteri:

Dn.Hanna Aydın
Bischofliches-Seminar
Leonrod-Platz 3
D- 8078 EICHSTÄDT/
Tel: 08421 50 379

"KOLO SÜRYOYO " 1984 için,
senelik Abone ücreti:
AVRUPA - 30 DM.
AMERİKA- 30 Dolar
ORTA DOĞU- 30 Dolar

Kurucusu :
M.J.Y. ÇİÇEK



KOLO SÜRYOYO

Sahibi :
Avrupa Süryani
Abraşiyesi

AVRUPA SÜRYANİ ABRAŞİYESİ DERGİSİ

YIL~6 NR.35 1984

6.Cİ YIL İCİN

KOLO SÜRYOYO dergisi bu sayı ile 6.ci yılına girmiş oluyor.Geçen 5 yıl döneminde,bazı intibalar yanında, kaç tecrübelere de müşahede edilmiştir. Bunun için bu sayıdan itibaren,başka düzene alınacaktır. Bugünkü insan ruhi gidaya daha muhtaçtır.Toplum için faydalı konulur,yazılar öncülük yer almaları,bölücülük ve fuzuli mücadeleye sebebiyet verecek yazılara önem verilmemek, ancak süryani kilisemizin Abahatları,kültür ve edebiyat alanında bıraktıkları eserlerinden seçme halında,derginin sahifelerinde neşretmek prensip olacaktır.

Süryani kültür ve edebiyat eserleri, yeniden kültür sevenlerin ellerinde bırakmak,en kutsal görev sayılır.Dünya haberleri,olayları yazan nice dergi ve gazeteler mevcuttur.Fakat Batıya çıkan süryani cemaatımızın evlatlarına lazım olan ruhi gida ve terbiye kuralları öğretmek için ellerinde kilise ve kültürümüzü ait eserleri temin etmek önemlidir.

Sayın kiymetli okuyucular:

Derginin boş sahifeleri,senin yazılarına açıktır. Senelerce öğrendiğin bilgiden,herkes faydalamak istiyor. Tarih boyunca,kilisemizin ilim adamları,kendi ilmi bilgileri ,bir yazıtı ve kitablar halında,bize teslim ederek ,bugün hem biz hemde kültür sevenler,onlardan yararmaktadır. Kardeşine,Milletin evlatlarına yazabilecek kabiliyetin varsa,yaz ve hiç tereddüt etmeden bize gönder.

Allah bizi ve seni her zaman temiz ilim ile süslensin. AMİN.

- KOLO SÜRYOYO -

RAB KORKUSU:

Hikmetin yüce tepesine ulaştıran yol Rab korkusudur.Rab korkusu hikmetin yüce köşkünün temelidir.
Rab korkusu,hayat kaynağıdır.Zeki akılları düzeltir.Sevgiyi büyütür.Elemleri azaltır.Bütün fena şehvetleri uzaklaştırır.Selamat yollarına erdirir.
Rab korkusu bulunan yerde,tam hikmet ve tam akıl bulunur. Rabtan kortan adam,yüce emirlerinin nurunda yürüdüğü için hiç yoldan sapmaz.
İnsanların en büyük şereflisi,Rabtan korkandır.Ve yüksek bir dağ tepesi üzerine konulan mühkem bir şehir gibidir.
Rab korkusu,Allahın zikrile büyür.ve cana bir beden gibidir.Şehrin bedeni sakin olanları hücüm eden düşmanlardan koruduğu gibi,Rab korkusuda hücüm eden düşmanlardan canı korur.
Rab korkusu,canda iki yapar.Birincisi insanı günaha düşmekten korur.İkincisi günahta düşerse,günahını tövbe ile tedavi etmeğe dürter.
Allahtan korkan adam zamanın olaylarından her ne kadar büyük ve şiddetli olsalar korkmaz.Zira yüreğinde temelleşmiş olan Rab korkusu.kendine yiğitlik ruhunu verir.
Rabtan korkan ,insanlardan korkmaz.Ancak peygamber Davut ile"Allaha güvendim korkmıyorum,insan bana ne yapabilir" söyler.
Rab korkusu insanın yüreğinde kök tutarsa,vicdanın rahatı için,içinde az şüphe bulunan nesnelerden bile uzaklanır.
Hikmetin faziletleri yalınız bu değil, zenginlik,refah,keramet,hayat ve kuvvet gibi vergileri de vardır.
Rab korkusu,insanın yüreğinde bilgiyi artırdığı gibi,günleri de artırır.Zira Allahın gizi,ondan korkanlaradır.Kötülerin yıllarını kısalatır.
Rabtan korkan adam,sıkıntı zamanında bile merhametten mahrum kalmaz.çünkü Allahın eli onu kurtarır,ve diriltir.
Rabbın gözleri ondan korkana ve rahmetini bekliyenleredir.
Baba oğullarına merhamet ettiği gibi, Rabde ondan korkanlara merhamet eder.

M.H.D.

MOR AFREM KASİDELERİNDEN

(Bchul Medem,Makamında)

Her neslere baktım
Yüce Rab korkusundan
İyi görmedim,mutlu seveni
Bar Yusuf onu sevdi Mısra baş oldu
İlk Musa onu sevdi,denizi yardı
Üç genç onu sevdiler
Ateşten kurtuldular
Altundan çok güzeldir,
Petekten de tatlıdır
Allah korkusu
Mutlu seveni.



Deniz kıyısında geçtim
Balıklara da baktım
Birbirini yutar hayrette kaldım
Taâcuple bakarken fikrime geldi
Dünyada da insanlar böyle yaparlar
Duruşmaya gelmiyen
Hayvanlara darılmam
Duruşma önlerinde
Birbirini yutar
Kutlu sabır eden.

HAZRETİ İBREHİMİN,KULU LAÂZERE HARRANA GİTTİĞİ ZAMAN VERDİĞİ 10 ÖNEMLİ ÖĞÜT :

1: Sende emanet bırakılan şeye hiyaetme.
2: Bir şey hakkında sorulduğun zaman yalan söyleme.
3: Gizli bir şey sana denildimi,onu açıklama.
4: Bir fena adam sana karşı geldimi, ondan kaç karşı koyma.
5: Canımı malınla feda eyle.
6: Hayrını ve şarını bilmediğin adamı,arkadaş olma.
7: Zinadan sakın,özgülükle gurbet yerinde.
8: Sakılı olmıyan yerde yatma.
9: Yol arkadaşına güvenme.
10: Bir şey yapmak istediğin vakıt, Allaha güven

OLDENBURG

STUDIENTAGUNG ZUR LAGE DER SYR.ORTH,CHRISTEN AM 29./30.OKTOBER 1983
IN DER EV.AKADEMIE RASTEDE BEI OLDENBURG

DIE KATH. KIRCHE UND DIE SYR.ORTH. CHRISTEN

Dechant Paul Mennebröcker

Liebe syr.orth.Christen und Christen alle!

Ganz kurz möchte ich mich vorstellen: Ich bin röm. kath. Pfarrer und Dechant in Ahlen/Westfalen und habe seit 1970 Kontakte zur syr. orth. Kirche. Von seiten der kath. Kirche bin ich wohl einer der allerersten Deutschen, die Kontakte zu diesen Christen und zu dieser Kirche geknüpft haben.
Diese meine Initiative bewirkte, daß ich heute von der Diözese Münster den Auftrag habe, die Kontakte weiter zu pflegen.
Seit dem zweiten Vatikanischen Konzil hat sich das Verhältnis zwischen der kath. Kirche und der syr. orth. Kirche wieder vertieft. Schon im Laufe der Kirchengeschichte wurde mehrere Male versucht, die Kontakte zwischen der syr. orth. Kirche und der röm. kath. Kirche enger zu knüpfen. Ich denke hier an das Konzil von Ferrara - Florenz 1438 - 1445, das eine Einigung zwischen den beiden Kirchen, der röm. kath. Kirche und der syr. orth. Kirche, beschloß. Diese Einigung ist allerdings nicht zum tragen gekommen, aus welchen Gründen auch immer.
Das zweite Vatikanische Konzil hat dann erneut versucht, zu den Ostkirchen Türen zu öffnen. Sie lud die orthodoxen Kirchen ein zu einem Dialog. Darüber hinaus bot sie unter bestimmten Voraussetzungen den getrennten Ostkirchen eine " communicatio in sacris " an (Dekret über die kath. Ostkirchen, Art. 27).
Von der syr. orth. Kirche wurde diese Anfrage freudig aufgenommen. Es kam zu Gesprächen zwischen Patriarch Yakub III und Papst Paul VI, die ihren vorläufigen Abschluß in einem Kommuniqué am 27.Oktober 1971 fanden. Darin wurde festgestellt :" Daß kein Unterschied besteht im Glauben, den sie bekennen hinsichtlich des Geheimnisses des Wortes Gottes, das Fleisch geworden ist und wirklich Mensch war, wenn auch Jahrhunderte hindurch in den

unterschiedlichen Ausdrucksweisen, in denen dieser Glaube ausgesagt wurde, Schwierigkeiten bestanden".
Gegenseitig wurden alle 7 Sakramente als gültig anerkannt. Es besteht also grundsätzlich darin eine Einigung zwischen der syr. orth. Kirche und der röm. kath. Kirche. Da jedoch bis jetzt eine letzte Einigung nicht erzielt werden konnte, sollen die kath. Christen in der kath. Kirche, die syr. orth. Christen in der syr. orth. Kirche die Sacramente empfangen. Bestehen hierfür jedoch ganz erhebliche Schwierigkeiten, z.B. sehr große Entfernungen, so können syr. orth. Christen in der kath. Kirche die heilige Kommunion empfangen, können syr. orth. Kinder von den Priestern der kath. Kirche getauft werden. Die Täuflinge gehören dann der Kirche der Eltern an. Sie werden also nicht von der anderen Kirche vereinnahmt.
Bedingt durch diese sehr tiefgreifenden Abmachungen ist die Zusammenarbeit auf vielerlei Ebenen möglich und nützlich.
Für das gute Verhältnis der beiden Kirchen zueinander war die Begegnung zwischen den Vertretern der syr. orth. Kirche und Papst Johannes Paul II bei dessen Amtseinführung von großer Bedeutung: Johannes Paul II sagte,daß es Anliegen aller Christen und auch der kath. Kirche sein müsse, die besonderen Elemente, die besonderen Werte, die die syr. orth. Kirche durch alle Jahrhunderte bewahrt habe, der gesamten Christenheit zu erhalten:die aramäische Sprache, die Sprache Jesu Christi und die großartige Liturgie des heiligen Jakobus.
Von Bedeutung für die Zusammenarbeit ist ferner, daß sowohl in der kath. Kirche, als auch in der syr. orth. Kirche die Tradition eine besondere Rolle spielt.Papst Johannes Paul II und Patriarch Iwas Zakka I können nachweisen,daß sie ihr Amt innehaben auf Grund einer ununterbrochenen Sukzession seit Petrus, der von Jesus selbst in sein Amt eingesetzt wurde.
Es ist interessant, zu wissen, daß es innerhalb der kath. Kirche bis zur Liturgiereform zwei Feste gab, die den Namen" Petri Stuhlfeier" tragen , das eine am 18. Januar, Petri Stuhlfeier zu Rom, und das andere am 22.2., Petri Stuhlfeier zu Antiochien. Beide Feste wurden parallel gefeiert. Auch in Bezug auf die Heiligenverehrung gibt es eine Übereinstimmung zwischen beiden Kirchen. Im Breviergebet der kath. Kirche finden sich viele Hymnen, die von Ephrem, dem Syrer, gedichtet wurde.Viele große Heilige, besonders der alten Kirche, wurden und werden durch all die Jahrhunderte, sowohl in der syr. orth. Kirche, als auch in der kath. Kirche gefeiert.

Kurz möchte ich noch auf eine Frage eingehen, die die Teilnehmer dieser Tagung besonders interessiert: Was tut die kath. Kirche für die syr. orth. Christen, damit sie in Deutschland, in Europa als syr. orth. Christen, als syr. orth. Kirche überleben können ?
Dies ist gewiß ein sehr wichtiger und vielschichtiger Fragenkomplex. Er war auch Hauptthema meines ersten Gespräches im Jahre 1974 mit dem damaligen Patriarchen Yakub III in Bonn. Wie soll es in Deutschland weitergehen? 1974 gab es in der gesamten Bundesrepublik Deutschland nur einen syr. orth. Geistlichen, nämlich Bitris Ogünsch Schüsche in Augsburg. Wenn auch die syr. orth. Christen am röm. kath. Gottesdienst, einschließlich Kommunion teilnehmen können und auch in dieser Kirche die anderen Sacramente empfangen können, so ist es doch für die syr. orth. Christen notwendig, daß sie ihre eigene Liturgie feiern. Nur dann können sie ihre eigene Identität wahren. Ich bat den Patriarchen um einen syr. orth. Geistlichen für den norddeutschen Raum. Zwei Bedingungen müsse er allerdings erfüllen, einmal muß er ganz in der Tradition seiner Kirche stehen, außerdem muß er möglichst gut deutsch können. Denn diese Christen brauchen jemanden der ihre Kirche vertritt, der selbst mit Behörden verhandeln kann. Einige Zeit später kam Pfarrer Yusuf Harman nach Ahlen als Pfarrer der syr. orth. Christen für Nordrhein Westfalen und Rheinland. Patriarch Yakub hatte ihn selbst hierfür geweiht.
Bei der Frage, ob diese Kirche in Europa überleben wird, kommt es nicht nur darauf an, ob es genügend Pfarrer in Deutschland gibt. Von ebenso großer Bedeutung ist die Frage nach der Spiritualität, nach der Frömmigkeit in dieser Kirche. Von wesentlicher Bedeutung ist, ob ein geistliches Zentrum, ein Kloster in Europa existiert. In der Tradition dieser Kirche spielt das Kloster eine ganz wichtige Rolle, sie ist größer als in der kath. Kirche. In der kath. Kirche gibt es viele Orden und Klostergemeinschaften: die Benediktiner oder die Franziskaner oder die vielen Frauen - orden. Diese Gemeinschaften führen in der kath. Kirche ein Leben neben der Hierarchie. In der syr. orth. Kirche ist das Kloster Mittelpunkt: Der Bischof kommt immer aus den Reihen der Mönche. Er bleibt im Kloster wohnen. Das Kloster hat also eine Leitungsfunktion. Das Kloster ist Mittelpunkt der feierlichen Liturgie, ist Ort der Priesterausbildung. Im Kloster wird die aramäische Sprache und die verschiedenen Wissenschaften, speziell die der syr. orth. Kirche, gepflegt. Das Kloster ist unentbehrlich für die Erhaltung der alten Tradition dieser Kirche. Ohne Kloster gibt es in dieser

Kirche auf die Dauer eine spirituelle Aushöhlung.
Deswegen habe ich es sehr begrüßt, als Bischof Yulius Çiçek in Losser / Holland, ein Kloster kaufte. Damals war das Gebäude in einem desolaten Zustand. Es konnte wieder ganz hergestellt werden. Im Augenblick werden auch die Außenanlagen neu hergerichtet. Nun gilt es, dieses Kloster mit Leben zu füllen: Z.Zt. lebt dort ein Mönch, eine Ordensschwester, Erzbischof Yulius Çiçek und Diakon Hanna Aydin als Sekretär des Erzbischofs. Aber es kommt nicht auf die Zahl an, sondern was kann dieses Kloster in spiritueller Hinsicht leisten. Deswegen ist ein hoher Ausbildungsstand unbedingt von Nöten. Diakon Hanna Aydin wurde vom Erzbischof freigestellt, um in Eichstädt weiter zu studieren. Er weilt jetzt in unserer Mitte.
Er bereitet sich auf die Promotion in Theologie vor.
Es gibt manche guten Ansätze, daß diese Kirche in Deutschland, in Europa Fuß faßt. Das muß unser aller Anliegen sein. Diese Kirche muß die Möglichkeit haben, in Europa ihre Eigenart zu wahren: ihre Sprache und ihre Liturgie. Wir alle, ob kath. Christen oder ev. Christen sollten dieser Kirche helfen, in Europa als eigene Kirche weiter zu existieren. Denn die syr. orth. Kirche ist eine Bereicherung für die gesamte Christenheit.



HOLLANDA'DA
İLK SÜRYANİ
KUYUMCUSU

Geçen sene Hollanda'nın Reijssen kasabasında Süryani cemaatımızdan Musa Çitgaz ve kardeşleri,Kuyumculuk işlerini ihtiva eden bir dükkan açmışlar. Son modern dekorla süslenen dükân,Hollanda halkının dikkatini çekmiştir. Bu tipte olan Hollanda'da ilk süryani kuyumcusu tebrik eder,işlerinde muveffekiyetler duler.

İNSAN NEDİR ?

P.E.AYDIN -Avusturya

İnsan çoğu kez şu soruları sorar = İnsan nedir?, Biz kimiz ?- ;Ben,bizat ben neredeyim ?
Bu sorular,bilginç yolundaki insan kadar eskidir. Koyun daima koyundur.Koyun nedir? diye sormaz.Oysa yalınız insan, kendisi ve kişiliği ile ilgili bu tür soruları sorar.Bunlar onun sorularıdır.

INSAN NEDİR ?
İnsan,bu soru ile üzerlerinde çalıştığı çevresindeki nesneler ile kendi kişiliği arasında fark keşfeder.Neticede tabiâtın veya diyer insanların cevaplarını bekledikleri sorular,ona yönelir.Bu takdirde insan acı tecrübeler içine dalar,ki bu tecrübeler de onu zamanla deyiştirirler.
Öylece insan, kendisini; iş,aile veya politik yaşama o kadar kaptırıyor ki, kendi kendisini kayıp etme tehlikesin bile kendinde hiseder.Böylece bir duruma düşen insan kendine şu tavsiyede bulunur="kendimi tekrar bulmalıyım" tekrar kendime gelmeliyim", "gerçekte kim olduğumu artık bilemiyorum".Bu fikirler,günlük yaşamda tecrübelerinde insana pusu kurar.Lâkin insan;kendi kendine soru soran durumunda olunca bir ahenksizlik doğar: hem kendi kendine soran,hemde kendi kendine cevap veren durumuna gelir. Bu çelişikli durum kendisini her kez ayrı ve çok sayıda cevaplara sevk eder. Cevapların sayısı arttıkça;insan,kendisini binlerce aynalı, ve maskeli bir salonda bulur. Bu takdirde karışık,vazıh olmayan bir duruma düşer.İnsan işlemde.insanlar için,en büyük "SIR" durumuna gelir= Yaşayabilmek için,kendisini baş kasına tanınır hale getirmek için kendi kendisini tanıması gerekir.Aynı zamanda da; yaşam ve hürriyette kalabilmesi için de, kendisini gizli tutması, saklanması gerekir.

İNSAN NEDİR ?

Bu soruyu;biyolojik antropoloji ve kültür antropolojisi açısından inceleyip türlü cevaplar vermek mümkündür.Ben sadece kutsal kitap hikâyiciklerine dayanarak bu soruyu cevaplandırayım.

Musa;Sina dağında(Çıkış=3-11)çalılık alevleri arasında görünen Rabba sorar =
" BEN KİMİM;FIRAVNA GİDİP,İSRAİL OĞULLARINI MISIRDAN ÇIKARAYIM?"
Yeremya;Rabbın davetine şu cevabı verir:"YA RAB! BEN ÇOK GENÇ VE KONUŞAMIYORUM".
Petrus,Mesih ile karşılaşmasinde şu itirafta bulunur=" YA RAB,BENDEN GİT, ZİRA BEN BİR GÜNAHKARIM"
Bu olaylarda,kişi;kendi had ve hudutlarını,imkânsızlıklarını tanıyor.Onları,kendi hesabına bir suç gibi tanıyor.Böylece kim olması gerektiğini, lâkin kendi kendine olamayacağını öğreniyor. Kişi;kendinden ne olması gerektiğini,lâkin kendine olamayacağını öğreniyor.Kişiye yeni bir oluş veren,Rabbin davetleri; kişiliğini de değiştirirler.Bu sebepten böyle davetlerde çoğu kez,isimler de diyişirdi.
Simon Yona'dan Petrus oldu:Saul'dan Pavlus oldu.V-s.
Musa'nın "BEN KİMİM?.." sorusuna Rab tarafında şu cevap verildi="SENİNLE BERABER OLMEK İSTERİM" Bu ise Rabbin adıdır.Bu;"ben kimim?" sorusuna verilen dolaylı bir cevaptır:"RAB BİZİMLE -EMANUEL"
İnsanin kendisi ile ilgili sorusunun cevabı işte budur.
İncilde;"insan nedir?" sorusu Nasıralı İsa'ya delalet eder.O Mesih ki; haç üzerinde terk edilmiş ve ölmüştü. "İNSANA BAKIN !"
Lâkin incilde Rabbın cevabı yine şu olmuştur="SENİNLE BERABER OLACAĞIM"
Bu sebepten haçlanan Mesih;hem kendimizi hem de Allahı,bizat vasitası ile tanıyacağımız aynadır,Çünkü haçı ile; hem insani terkedilmişliğin sefaleti, hemde Allah sevgisi açıklanmış oldu.
Evet,o sevgi ki;insani,kendi sefil hali ile kabul eder.
İsa Mesihi bilmek ile,insan;hem Allahı hemde kendi sefil halini bulur.Mesihi universalizmin en derin temeli; haçlanan Mesihe olan imanda yatar.
" haçlanan Rab" insanlar,müşterek insaniyetsizlikleri içinde kabul eder.

Allah;gururlu ve bedbaht olan biz ilahcıklardan insan yapmak için,insan oldu.
Ona bakmak,kişinin kendisini tanımasına kafi gelir.
Mesihi antropoloji,haçlananın antropolojisidir.
"İNSAN OĞLU" olan ilişkisi ile,insan;kendi gerçeyini tanır ve gerçek bir insan olur.

YENİ BİR DÜŞÜNME !

Milletleri yaratan her şeyin yaratıcısı olan Canabi Haktır.Her yarattığı şeyde Hikmetler vardır.Her hikmetli yaratılış bir ayettir.Millet gerçeyi tarihin ve içtimâi hayatın temel gerçeklerindendir.Milletler arası yarışlar,rakabetler,Husumetler,düşmanlıklar ihtilaflar ve itilaflar,dostluklar , birleşmeler,itifaklar,kaynaşmalar ve karışmalar.İnsanlık tarihine renk veren yön gösteren değişmeyi,gelişmeyi sağlayan en ehemiyetli hadiselerdir.
Millet vakasına karşı çıkmak,ilahi iradeye isyan manasını taşır.Millet vakasına olmasaydı insanlık bugünkü seviyeye asla ulaşamazdı.İnsanlık tarihin temel meselesi milletler arası munasebetlerdir.Milletler dünyasında düşmanlık kadar dostluklara yer vardır.Ayrılıklarla birlikte birleşmeler.Milletlerarası munasebetlerin temellerindedir.Kendisinde belli bir âtil veya hâli hazır güç varsayan hermillet sahip olduklarından daha fazlasını istemeğe,sığamadığı Kabında taşımaya başlar.Ortaya bir takım Dilekler,Hevesler temâyüller konulur.Bu mahşeri arzular billurlaşır,ifade edilir hâle gelirse,milli davalar ortaya çıkar.
Milli davaya ulaşmış olan milletler için en büyük muharrik güç kaynağıdır. Varolmanın gelişmesi ve kalkınmanın en tesirli destekçisi,milli davanın mevcudiyetidir.Japonlara mücize çapında kalkınmayı sağlayan Dinlerinden kaynaklanan,(Yamota damasi) dedikleri japon ruhunu kutsallaştıran milli davaları olmuştur.Almanların her savaşta ve yenilgiden sonra hiç bir şey olmamışçısına dirilten,soylarını kutsallaştırmaya dayanan milli davadır. Yunanistanın yüzyıllarca sonra bir devlet ve millet hayatına ulaştıran ve devamlı genişmelerin sağlayan(Megalo idea)larıdır. Rusların sahip oldukları durumu sağlayan ,(Deli petronun) vasiyetleri ve büyük Rusluk inaçlarıdır.
Bugün Cihan efendisi rolüna talip olan Süryani halkımızın bu hava ve heyacanın kayıp ettirildiği halde neleri kayip edebileceyimiz gözler önündedir.Milli bencilikten başka bir kaynağa sahip olmayan milletlerin insanlığa nelere mâl olduğuda unutulmaması gereken bir husustur.Başka milletlerin hakına tecavüzü esas alan başkalarını sömürerek,kendi insanına refah sağlamaya kendi milletinden olmıyanları insan saymayan bir anlayış, bu Anlayışa sahip olan millet için bir felâket kaynağıdır.Böyle milletler insanlığa verdiyi huzursuzluk ve zararın yanında kendilerinde huzura erişemezler.Süryani milleti tarih sahnesine çıktığı andan itibaren milli bir davanın takipçisi olan bir millettir.Maddi ve manevi kuvvetlerin bağdaşması ile ortaya çıkacak olan güç birikimi Süryani milletini Cihanda varolma davasına sevk edecektir..
Bugün yeni bir düşünme,derlenme,uyanma,dirilme dönemindeyiz.Binlerce inançlı insanın gönlünde nazlı bir hayal haline gelmiştir.Sayıları,Avrupa'da binleri aşan Süryani gençlik Zümresi kendini bulmanın hazzı heyecanı içinde toprağın derinliklerini ve göklerin yüceliklerini kurcalayan hali içindedir.
Süryani Milleti AHLAKTA ve maneviyatta ilim ve teknikte yeniden cihana önce olacaktır.
İnsanlık içinde bulunduğu zulüm çağında kurtulacak, maddeye tapan köleler olmaktan çıkacak yeniden kendini bulacak,gelecek çağların sırtına mühürüne vuracaktır.

İDİL halkından LAHDO SAĞ,ALMANYA
Altensteig



KADASETLİ PATRİĞİMİZ MOR İĞNATİYOS I. ZEKEY İLE KONUŞMA

Antakya resuli kürsüsüne oturuşunuzdan sonra yayınladığınız manşurların çoğunda, Süryani ismimiz ve tarihimiz üzerinde önemle durdunuz. Nisan 1983 resuli manşurunuzda, şimdiye kadarki bütün manşurlarda yazdıklarınızı teyid ettiğinizi belirttiniz. Bu itibarla sorularımız bütün resuli manşurlarınızla ilgilidir. İsmimizle ilgili olarak resuli manşurların hepsinde bulunan ortak gerçek şudur: "TARİHİMİZDEN, DEĞERLİ KÜLTÜRÜMÜZDEN VE RESULİ İMANIMIZDAN DOĞAN İSMİMİZ SÜRYANİ HALKI, SÜRYANİ KİLİSESİ VE SÜRYANİ DİLİ'DİR. BÜTÜN SAHTE VE YABANCI İSİMLERİ KESİNLİKLE RED EDİYORUZ"
Nisan 1983 resuli manşurunuzda diyorsunuz ki: "Eğer itaat ederlerse ve kilisede sabit kalırlarsa, pederi kalbimizde sevilen oğullardır. Eğer isyan ederlerse kiliseden kovulmuşlardır."

1. SORU: Süryani ismini halkımız, kilisemiz veya dilimiz için (Asuri) olarak değiştiren şahıs veya kuruluşların tedipleri nedir?

1. CEVAP: Kiliseye yabancı olurlar.

2. SORU: Avrupa'daki iki abraşiyemiz ye nidir. Orta Avrupa ve Benelüks Ülkelerinde nüfusun tescil edilmesini, İsveç'te ise yapılan nüfus tescilinin tamamlanmasını, Şubat 1983 resuli manşurunuzla emrediyorsunuz. Aynı manşurda, ondan sonra bütün taliplerine ruhani hizmetlerin verilmesi emrediliyor. Ruhani hizmetlerin talipleri ancak kilisemiz üyeleri olabilir, değil mi? (Kardeş kiliselerin üyelerine zaruri durumlarda yapılacak ruhi hizmetler hariç.) Zira bilinmiyen herhangi bir şahsa ruhani hizmet verilmemelidir. Kutsal Sınnedos'un kararlaştırdığı Aile Kayıt Belgesini imzalıyanlar mı, kilisemizin Avrupa'daki yeni abraşiyelerinden birinin üyesi olduklarını ispat ederler?

2. CEVAP: Kilisemiz kendi üyelerine ruhani hizmetle mükelleftir. Kilisemiz üyelerinin tescili için İsveç'te hazırlanan belge, Kutsal Sınnedos'un kararlaştırdığı belgeyle değiştirildi. Bu kanuni belgeyle Orta Avrupa ve Benelüks Ülkeleri Abraşiyesinde nüfus tescil edilecek, İsveç'te de yapılan tescil tamamlanacaktır.

3. SORU: Nisan 1983 resuli manşurunuzda Kutsal Sınnedos'un kararlaştırdığı Aile Kayıt Belgesinin Süryani ismimizle ilgisi olmadığını söylediniz. Bunu biraz daha açıklar mısınız?

3. CEVAP: Bu ifade, Asuri ismini kabul ediyoruz anlamına gelmesin. Asuri ismini ve fikrini asla kabul etmiyoruz. Bizimle ilgisi yoktur. Kilise için yabancıdır. Süryani ismi Milâttan öncesinden beri halkımız ve dilimiz için, Milâttanberi de kilisemiz için dünyaca biliniyor ve tarihçe sabittir. Bundan dolayı Süryani ismimizi bir nüfus belgesiyle yeniden tesbit etmemize ihtiyacımız yoktur. Bütün kitap, manşur ve yazılarımızda halkımızın, kilisemizin ve dilimizin isminin SÜRYANİ olduğunu belirterek sahte ve yabancı adlandırmaları kesinlikle red ettik.

4. SORU: Temmuz 1982 resuli manşurunuzda, Asuri teşekküllerinde üye olanların kilise meclislerine, kurul ve cemiyetlerine giremiyeceklerini belirttiniz. Kilise seçimlerinde oy kullanabilirler mi?

4. CEVAP: Bir yabancı partiye girer gibi oluyorlar. Bu politik partileri kilise kabul etmiyor. Oy hakları olmamalıdır.

5. SORU: Kasım 1981 resuli manşurunuzda diyorsunuz ki: "Heryerdeki çocuklarımızı ve özellikle kâhinler ile her derecedeki şemmasları uyarıyoruz: Kutsal kiliseye ve imanımıza karşı olan, şerefli tarihini lekelemek istiyen bu fikirleri kabul etmesinler." Bunun sarih anlamı nedir? Kutsal Sınnedos'un bu emirlerine uymayanların kilise meclislerine, kurul ve cemiyetlerine giremiyeceklerini belirttiniz. Diğer tedbirler nedir? Meselâ kâhin ve şemmaslar, Asurilerin toplantı ve eğlencelerinde hazır bulunabilirler mi? Asuri fikrindeki kâhin ve şemmaslar kilisede hizmet edebilirler mi? Bu fikirdeki şemmaslar ilerde kâhin olabilirler mi?

5. CEVAP: Kâhin yalnız kilisesinde kalacak. Kilisece red edilen fikirleri destekliyen kâhinler ve bütün derecelariyle şemmaslar kilisede hizmet edemezler. Çünkü tutumlarıyla kilise emirlerine ve nizamına karşı oluyorlar.

6. SORU: İsim tercümelerinde istismar (oyun) olmamalıdır. Bütün yabancı dillerde (meselâ İngilizce, Fransızca, Almanca, İtalyanca ve İsveç dili) SÜRYANİ İSMİ'nin karşılığı ilân edilsin. Tıpkı Süryanice'de, Arapça'da ve Türkçe'de olduğu gibi. Hatta Süryani ismi ile Arami ve Asuri isimleri arasındaki irtibat veya fark belli olsun. Taki müminler aldatılmasın. Kendilerine Asuri diyenler, Süryani isminin Asuri kelimesinden türediğini iddia ediyorlar. Süryanice, Arapça ve Türkçe'deki SÜRYANİ kelimesinin, yabancı dillerde (Asuri) olarak tercüme edilebileceğini söylüyorlar. Süryani ismini kabul etmiyerek halkımız ve dilimiz için (Asuri) ismini kullanıyorlar. İlk fırsatta da kilisemiz için (Asuri) ismini kullanacaklardır? Ne dersiniz?

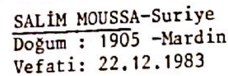
6. CEVAP: Kendilerine Asuri diyenlerin bu iddiaları gülünçtür. Süryani isminin tercümesi asla Asuri demek değildir. Bütün dillerde hem Süryani ve hemde Asuri isminin tercümeleri vardır. Bunlar tamamen ayrıdır. Diğer taraftan Süryani ile Arami isimleri aynı şeylerdir. Eski devirlerde aynı anlamda kullanılıyorlardı. Mesih Efendimizin İncil'inin müjdelemesinden sonra Arami ile Süryani isimleri arasında ayırım oldu. Hristyanlığı kabul edenlere Süryani, putperestlikte kalanlara Arami denildi.

Süryani ismini kabul etmiyenlere kiliseyi kim teslim etti ki, Süryani ismi ile oynasınlar?



ܐܢܫ̈ܐ ܕܕܡܟܘ ܒܡܫܝܚܐ:

RAB'TA YATANLAR



SALİM MOUSSA-Suriye
Doğum : 1905 -Mardin
Vefatı: 22.12.1983

Suriye'nin Hasseke'de vefat eden Salim Mussa ruhuna Allahtan rahmet ve magfiret,Fransa'deki çocukları ve yakınlarına başsağlığı diler.

KEFERZELİ İBRAHİ GÜRBÜZ
Doğum :10.2.1940
Vefatı:8.12.1983

Belçikade vefat eden İ. Gürbüze Allahtan rahmet ve mağfiret,bütün yakın akrubalarına başsağlığı diler.

CİRCİS ÇELİK-Kinik
Doğum : 1901
Vefatı : 5.9.1983
Kündük Şükro'da vefat eden Kinikli Circis Çelik ruhuna Allah'tan rahmet ve magfiret,bütün akrubalarına başsağlığı diler.

KEFERBELİ AZİZ DEMİR
Doğum :20.2.1952
Vefatı : 19.1.1984

Hollanda'ada vefat eden Aziz Demir,Mor Afrem Manastırı mazarlığında toprağa verilmiştir. Temiz ruhuna Allahtan rahmet ve mağfiret,Keferbi ve Hollanda'daki bütün yakınlarına başsağlığı diler.

HARABMİŞKELİ İŞO KARA
Doğum : 1984
Vefatı :
Ruhuna Allahtan rahmet ve mağfiret,bütün yakınlarına başsağlığı diler.

GÜNDÜK ŞÜKROLÜ EDVERT AKA
Doğum : 1957
Vefatı : 12.1.1984
İstanbulda vefat Edvert Aka ruhuna Allahtan rahmet ve magfiret bütün yakınlarına başsağlığı diler.

HABERLER ܚܒܪ̈ܐ

İSVEÇ

Halap Metropoliti Mor Grigorius Yuhanna İbrahim ve O.Avrupa Metropoliti Y.Çiçek,Patrik hazretlerinin emir ve tavsiyeleri gereğince,İsveçte'ki Süryani cemaatımız arasındaki bazı hilaflari gidermek ve Abraşiyenin son durumunu yakından öğrenmek için 12 günlük incelemelerde bulundular. Bu fırsatta Södertalje şehrinde yeni inşa edilen ve 5 Milyon Krona mal olan Süryani kilisenin açılış meresimlerinde bulundular.Elde ettikleri bilgileri,bir rapor halında sayın Patrik hazretlerine sundular.

ŞAM

Bu ayın son haftasında,Süryani kilisemizin Abraşiye Metropolitleri , Patrik hazretlerin emirleri gereğince Şam'da toplanacaklar. Bazi sakıncalı durumlar çıkmasa,8 gün sürecek toplantıda,en çok İsveç Abraşiyesinin son durumunu ele alacaklar. Önümüzdeki yaz mevsiminde ,Hollanda'daki Mor Afrem Manastırın takdisi dolaysile,yine bütün Abraşiye Metropolitlerin gelmeleri beklenmektedir. Ayni bir senede iki defa Metropolitleri bir araya gelmeleri,önemli bir gelişme veya zaruri bir oluy sayılır.Ayrıca Patrik hazretlerinin Avrupa'ya yapacak resuli ziyaret programı,önümüzdeki haftalarda,KOLO SÜRYOYO vasitesile sayın süryani cemaatımıza bilgi verilecektir.

GRONINGEN

9 -15 Eylul 1984 tarihinda,Dünyadeki Süryance bilen ve Süryani kültürü ile ilgilendiren yaklaşık 85 Profesör ve ilim adamları,Hollanda'nın GRONINGEN Universitesinde bir haftalık ilmi araştırma ve tartışma Samposiumu yapacaklar,bu ilim adamlar,en çok Batı devletlerinde yaşamaktadırlar, her dört senede bir defa bir araya gelip,Süryani kültür ve edebiyet hakkında konuşmaktadırlar. Bu önemli araştırma,Süryani edebiyetine büyük kiymet vermektedir.

Bu vesile ile;,Abraşiye Metropolitin daveti üzerine,Hollandaya gelecek bu ilim adamları,Mor Afrem Manastırını ziyaret edecekleri beklenmektedir.

LOSSER

Hollanda'da Süryani Mor Afrem Manastırın yanında ,geçen sene yeni inşa edilen,ve DOLABANI KÜLTÜR SALONU" adlandıran salon,6.1.84' tarihinda hizmete açılmıştır.Abraşiye Metropolitin davatiyesi üzerine gelen cemaat, yeni salon hakkında bilgi almış,ve önümüzdeki senelerde salonda ne gibi çalışma ve kültür ile ilgili toplantılar yapılacağını öğrenmişler.Bu açılış törenine gelen cemaatımız,cömertlikle hediye ve yardım etmiştir. Verilen bilgiye göre yeni salon,bina ve içindeki taçhizat ve mobilyesi dahil 430000,- Guldana mal olmuştur. Bu salon pröjesine en çok,Holanda Protestant Kadın Cemiyeti yardım etmiştir.

BERLIN

Uzun muracaat ve çalışmalardan sonra nihayet Berlindeki Süryani cemaatımız özel bir kiliseye sahip oldular. 99 seneye kadar anahtarını teslim alacak cemaat,4 Mart pazar günü açılış merasimleri yapacaktır. Bu sevinçli merasimleri yönetmek için Abraşiye Metropoliti Berlin'de hazır bulunacaktır. Ayrıca Nisan ilk haftasında,Kilisenin devri-teslimi iki kiliseler temsilcileri tarafından imzalanacaktır.
Berlinde yaklaşık 150 Süryani aile bulunmaktadır.

BELÇİKA

Belçika'nın Brüksel şehrinde yaklaşık 280 süryeni aile yerleşmektedir.En çok göçmen olarak Türkiye'den gelen bu cemaat arasında Keferzeliler,çoğunu teşkil ediyor. Uzun zamandan beri bazı konular üzerinde aralarındaki dedikoduya son vermek için,4 Ocak 84' tarihinde Abraşiye Metropoliti orda hazır bulunmuş,ve iki taraflarla yaptığı uzun konuşmalardan sonra,nihayet son anlaşmaya vardılar.ve böylelikle uzun mücadele son verilmiştir.

AUGSBURG

Augsburg'taki Süryani cemaatımız oldukça dertlidir. 4 seneden beri aralarında fikir tartışması,dini hizmetler hususundaki anlaşmasızlığa bugüne kadar son verilmemiştir. Bu gaya için Abraşiye Metropoliti iki defa aralarında bulunmuş,geçici anlaşmaya rağmen ,iki taraf tan ciddiyetle aralarındaki dedikoduya son vermek için cesaret etmemişler. Üçüncü bir deneme için Abraşiye Metropoliti,Nisan Ayında oraya gitmek için fırsat bekliyor. Bu şehirde 200 fazla süryani aile yerleşmektedir.

ENSCHEDE

Hollanda'nın Enschede şehrinde ve civarında yaklaşık 150 Süryani aile yerleşmiştir.Göçmen olarak geçen sene oturma musaadası alır almaz 330 bin Guldana bir kilise için büyük bir bina satın aldılar. Bu binayı tam kilise şeklin çevirmek için,muhendis tarafından bütün hazırlıklar yapmış,ve bugünler de kilisenin inşaatine başlanacaktır yaklaşık 3 ay zarfında tamamlanacak bu kiliseye,SERUCLU MAR YAKUP ismini verilmiştir. 550 bin guldana mal olacak kilise için,Hollanda'daki cemaatımız 200 bin guldan yardım etmiştir. Büyük Oruç mevsiminde,Abraşiyedeki cemaatımızın tebarruatları toplamak üzere,Enschede ruhanisi yola çıkacaktır.

DELMENHORST

İki sene önce Delmenhors'taki Süryani cemaatımız tarafından satınalınan bina,son günlerde tam bir kilise şekline çevirilmiştir. Bu pröje için yardımını esirgemiyen Abraşiye cemaatımız,edindiğimiz bilgiye göre,Alman kilise yöneticiler de yardım etmeğe hazır olmuştur. Hazirana kadar bütün eksikleri tamamlanırsa,Pat rik hazretleri tarafından takdis edilmesi için gereken hazırlıklar yapılacaktır.Yoksa gelecek seneye ertelenecektir.Bu kiliseye yakın cemaat , yaklaşık 150 Süryani aile çıkıyor.

MOR GABRIEL

4.12.1983 tarihinde,Mor Gabriel Manastır Rahiblerinden Deyroyo Avgin Kaplan,Tur'Abdin Metropoliti sayın Mor Filuksinos İlyas Çankaya tarafından Kahin rütbesine takdis edilmiştir.
Rahip Avgin,çalışkan ve çok ruhani meziyetlere sahiptir,Süryanceyi çok bilen R.A.Kaplan,süryani kilisesiçin sayılı kişilerden sayılır.
Mor Afrem Manastır sakinleri namına Raban Avgine en derin tebrikleri gönderir,yeni aldığı ruhani görevinde en üstün başarılar diler.

- KOLO SÜRYOYO -

GROSSOSTHEIM SÜRYANİ DERNEĞİNİN FAALİYETLERİ



Grossostheim Süryani Derneği Nisan 1982 de kuruldu. Geçen kısa zamanda dinî, sosyal ve kültürel alanda takdire şayan çalışmalarda bulundu. Dernek faaliyetleri ve cemaatın hizmeti için geniş bir lokal kiralanarak temiz bir şekilde döşendi. Anadilimiz Süryanice ile kilisemiz dualarının öğretilmesi hızlandırıldı. Aschaffenburg ve civarındaki Süryani cemaatı arasında birlik ve dayanışma kuvvetlendirildi. Her perşembe akşamı cemaat dernek salonunda toplanarak yararlı çalışmalarla zaman değerlendiriliyor. Bu değerli hizmetlerden başka Süryani halkımızı, kilisemizi ve dilimizi diğer kiliselere tanıtma çalışmaları ve onlarla işbirliği geliştirildi. Özel gayreti ve ressamlılığı dolayısiyle, dernek başkanı Samuel Aksoy'un hizmetleri anılmağa değer. Kita-

bı Mukaddes ve kilisemiz tarihiyle ilgili plastik cam üzerindeki renkli resimlerinin sayısı 100 ü aşmıştır. Bu değerli sanat eserlerinin sergileri, diğer cemaatların ve bütün görenlerin takdirini toplamıştır. Bunların yapımı çok zaman aldığı gibi, maddi ve manevi büyük fedakârlıklar gerektiriyor. Süryani derneğinin, öğretmenlerin ve bütün cemaatın elele vererek sevgiyle yaptıkları değerli hizmetler çok sevindiricidir.

Grossostheim Süryani Derneğini, ressam Samuel Aksoy'u, gayretli öğretmenleri ve bütün cemaatımızı değerli hizmetlerinden dolayı tebrik eder, nice üstün başarılar dileriz.

-KOLO SÜRYOYO-

[illegible]

HAMBURG

ZUM SYRISCH-ORTHODOXE-GEMEINDE BESUCH

Auf Einladung des SOK und der S.O Gemeinde war Seine Eminenz Erzbischof Julius Y.Çiçek vom 23. bis 25.9. 1983 zu einem Besuch in Hamburg.In dieser Zeit zelebrierte Gottesdienste und hielt Vorträge in der Franz - Josef-Kirche Hamburg sowie in der KreuzkircheSchiffbeck.Der Besuch diente vor allem dem Informationsaustausch und dem Kennenlernen unterden evang-,kath-, und S.O.Christen.

Zum Auftakt am Samstag hielt Erzbischof Çiçek einen feierlichen Gottesdienst in der Franz-Josef-Kirche. Anschliesend war die Gemeinde zum Mittagessen eingeladen.Dann berichtete Herrn Nabil Chahine uber die Geschichte und die Aktivitäten des SOK.so z.B. über Vorbereitung und Durchführung von Gemeindetreffen und über Bemühungen um bessere Gottesdinstzeiten.Ausserdem stellte er fest, dass man sch um Kontakte zu den kirchlichen und staatlichen Stellen bemüht um diese zu informieren.Wichtig für den Verein ist auch der aramäische Sparchunterricht und die Gründung einer Jugendfussballmanschaft. Zusätzlich finden auch Freizeiten auch Freizeiten für Kinder und jugendliche staat.

Auf den Bericht von Herrn Chahine ehemalige Vorsitzender des SOK antwortete Erzbischof Çiçek in seiner Rede,dass er mit der Orgnisation des Besuches und mit dem SOK sehr zufrieden sei.

Am Samstag Abend fand ein Empfang mit warmen Bufett syrischer Spezialitäten für Erzbischof Çiçek und eingeladene Vertreter der Schwesterkirchen in Hamburg,sowie für Freunde und Bekannte der Gemeinde statt. Als erste Redner an diesem Abend berichtete Dr. Diestel,zwetier Vorsitzender des SOK über die Herkunft,Geschichte und aktuele Situation der Syrisch-Orthodoxe Chirsten.Dann richteten einige Gäste an die Versammlung,so Pastor Dietz als Vertreter der A.C.K.H.,Hauptpastor Dr. Horschelmann in Vertretung von Bischof Dr. Krusche und Pastor Franitze von der Gastgebenden kathl. Gemeinde.

Der 1.Vorsitzender des SOK,Herr Aykurt,schilderte anschliesend die verzweifelte Lage der Menschen im Dorf Zaz wo die Chirsten vor allem der Dorfprister von Moslems stark bedrängt werden.

Als Hauptredner des Abends bazeichnete Erzbischof Çiçek die Syr. Orth.Kirche als Kirche der Martyrer.Die Geschichte der syrisch-orthodoxen Christen, auch die der hier anwesenden,sei von Leiden erfült.Als Grund dafür,dass im Stammgebiet des Christentums überhaupt heute noch Christen leben,bezeichnete er den fehlenden Willen zur Koexistenz von Moslems und Christen.

Er verweist darauf,dass die syrisch-orth.Christen von der evangelischen und der katholischen Kirche in Deutschland herzlich und brüderlich empfangen worden sind.

Gleichzeitig wollen die bundesrepublikanische Regierungen sie nicht als Christen annehmen.Er bat evangelische und katholische Kirche um weitere Hilfe,nur sie konnten vermitteln und etwas erreichen.Die syrisch-orthodoxen Christen seien mit grossen Hoffnungen nach Deutschland gekommen.Wenn sie als Christen jetzt auch hier in einem christlichen Land züruckgestossen werden, verlören sie auch diese Hoffnung noch. Wenn sie dagegen bleiben dürften,seien dies nicht ihre personlichen Erfolge, sondern ein Erfolg der Bemühungen der katholischen und evangelischen Kirche. In diesem Zusammenhang bat er seinen deutschen Mitbruder.sich auch für frei Reisemöglichkeiten in andere Bundesländer

einsusetzen,damit sich die syrich-orthodoxen Familien und Verwandten untereinander besuchen könnten.Im weiteren Verlauf seiner Ansprache pladiert Erzbischof Çiçek dafür,die theologische Streitereien zurückzustellen und staatdessen die christliche Nachstenliebe und gegenseitige Hilfe in den Vordergrund zu rücken,um so wirklich eine Femilie in Christus zu sein.

21.00 Uhr : Hauptpastor Quest antwortete dem Erzbischof.Er war in den Ferien in der Türkei u.a.auch im Tur-Abdin und hat sich dort umgeschaut . Für ihn gibt es keine Anzeichen dafür,dass die syrisch-orthodoxe Kirche in der Türkei Bestand haben wird.Die Frage sei nun,wie man sich angesichts dieser Einschatzung verhalten solle. Hauptpastor Quest verwiess dazu auf einen Vergleich der Weltgeschichte mit der Geschichte des Glaubens. Er behauptete,dass die Weltgeschichte Auswirkungen auf die Geschichte des Glaubens hat.Als ein Beispiel dafür er die Vermischung und den daraus folgenden Lernprozess von evangelischen und katholischen Christen in Deutschland an. Hauptpastor Wuest resumierte dass die Deutschen das "Freunde sein" lernen mussen u.a.viel von den syrisch-orthodoxen Christen lernen konnten.

Am Ende des Abends ging Hauptpastor Horschelmann direkt auf die Worte von Erzbischof Çiçek ein und meinte,dass man es so hart sagen müsse, dass die syrisch-orthodoxen Christen in ein "nicht mehr christliches"Land gekommen seien.Als Notwedigkeit für die Zuküft folgert er ein Zusammenrücken der Kirchen angesichts des " Anstrum der Gottlosigkeit" in dieser Zeit.

Nach vielen Reden gab es dann noch einen Film über die Situation der Syrisch-Orthodoxen Chirsten im Tur'Abdin

- SONNTAG -

Zum Abschluß des Besuches fand ein Gottesdienst mit Erzbischof Çiçek in Der Kreuzkirche Schiffbeck statt.
Nach dem Mittagessen im Gemendehaus hielt der Erzbischof noch einen Vortrag über die syrisch-orthodoxe Kultur in Glauben,Sprache und Geschichte Er rief die Gemeinde dazu auf,ihre Sprache und ihren Glauben an Christus trotz der Entscheidung des Bundesverwaltungsgerichtes in Berlin zu bewahren.Der Beschluss vom zweiten August hat eine S.O.Familie als Asylbewerber anerkannt.Diese Urteil gibt Anlass zur Hofnung,dass andere Falle mit der gleichen Begründung ebenfalls anerkannt werden.Weiter rief Erzbischof Çiçek , die Gemeinde auf,sich wie in der Heimat für ihre Kirche einzusetzen,damit sie auch in Zukunft unabhängig sein kann.

Nach der Rede bedankte sich der Vorstand des SOK und des K.V. im Namen der ganzen Gemeinde und aller Mitglieder des SOK bei Erzbischof Çiçek für dessen Teilnahme am Gemeindefest.

FEHMİ AYKURT ,Hamburg

AL YARAB

Al ya Rabbım ömrümü vakf olsun hizmetine
Al benim ellerimi isteğin tekmiline
Al da ayaklarımı koşsunlar müjdesine
Al da zaif sesimi emrinin temcidine
Al da dudaklarımı sevgin göstermesine
Al bütün mevcudumu feda olsun âşkına
Al bütün günlerimi vakf olsun izzetine
Al fikrimi aklımı taktis et celalına
Al da benim aklımı bağla muhabbetine
Al bütün vücudumu edeyim kulluk sana

S A M İ

ABRAŞİYE MECLİSİ İLE İDARE HEYETİNİN TOPLANTILARI GROSSOSTHEIM 2.-4.12.1983

Abraşiye Meclisi İdare Heyeti, 2.Aralık 1983 cuma günü saat 21.00 de, Grossostheim Süryani Derneği salonunda toplandı. Geçen toplantıdan sonraki yazışmalar ve gelişmeler gözden geçirildi. 3.12.1983 cumartesi öğleden önceki oturumda, meclis toplantısının hazırlığı tamamlandı.

3.12.1983 cumartesi günü saat 14.00 te Abraşiye Meclisi toplantısı başladı. Çoğunluğun hazır bulunduğu tesbit edildikten sonra meclis başkanı Dr. Aho Sevinç, kısa bir konuşmayla toplantıyı açtı. Üyeleri selâmladıktan sonra, uzun bir yolculuğu göze alarak toplantıya katıldıklarından dolayı hazır üyelere ve mazeretlerini bildirenlere teşekkür etti. Konuşmasına devamla dedi ki: "Sadece abraşiye meclisine seçilmek ve üyeler listesine yazılmak yeterli değildir. Mazeret bildirmeden dahi toplantıya gelmemek ve hiçbir zahmete katılmamak hizmet anlayışı ile bağdaşmaz. Görev alanlar, görevlerini yerine getirmelidirler. Abraşiye meclisi üyeleri, ağır sorumluluklarını unutmadan ve hiçbir fedakârlıktan kaçırmadan bütün güçleriyle çalışmaları gerekir." Toplantı gündemi tetkik edilerek gerekli değişiklikler yapıldı. Meclis sekreteri A.Mesih Yüksel'in üyelere zamanında gönderdiği 28-29.5.83 ve 10-11.9.1983 toplantıları protokolleri itirazsız kabul edilerek kendisine keşekkür edildi. Sayın metropolitimiz Mor Yuliyos Y.Çiçek toplantıya geldikten sonra, geçen meclis toplantısında hazır bulunmıyan yeni üyeler yemin ettiler. İdare heyetinin hazırladığı altı aylık rapor izah edilerek okundu ve tartışıldı. Manastır arazisinde mezarlık tesisinden sonra şimdi de salon inşaatının tamamlandığı memnunlukla öğrenildi. Başta çalışkan metropolitimiz olmak üzere emeği geçen herkese derin teşekkürlerimizi sunarız. Böylelikle iki önemli tesis cemaatın hizmetine hazırdır. Salona (DOLAPÖNÜ KÜLTÜR SALONU) isminin verilmesi çok sevindirici ve yerinde bir karardır. 20. Asrın büyük Süryani bilgini, tanınmış tarih ve Süryanice öğretmeni, Süryaniliğin mütevazi milliyetçisi rahmetli Metropolit Hanna DOLAPÖNÜ, her Süryaninin yüreğinde yaşayacaktır. 84 yıllık hayatının son aylarına kadar Süryanilik için çalıştı, Süryanilik için yazdı, büyük bir isim ve değerli eserler bıraktı. Salona onun isminin verilmesi, ufak bir minnet ve şükran borcunun ifasıdır.

Meclisin 28.-29.5.1983 günlerindeki toplantısında yeni üyelerin üçte biri hazır değillerdi. Bu nedenle, gerekirse yeni seçime hazır olduklarını idare heyeti bildirdi. İdare heyetinin göreve devam etmesi, meclis tarafından oy birliğiyle kararlaştırıldı. Gündem gereğince ön görülen komisyonların teşkiline geçildi. Manastır komisyonuna ihtiyaç olup olmadığı uzunca tartışıldı. Meclisin büyük çoğunluğunun kararıyla manastır komisyonuna ihtiyaç duyulmadı. Bunun yerine muhasebeci ile murakebe heyetinin 3-4 ayda bir, manastır hesaplarını birlikte tetkik ederek bir rapor hazırlamaları uygun görüldü.

Komisyonlara seçilen üyeler:

- Koordinationsrat (Diğer kiliselerle işbirliği): Amill Görgis, Edvart Çiftçioğlu.
- Sosyal İşler Komisyonu: Kerim Demir, Şemun Aydın, İlyas Köse
- Dil, Kültür ve Basın Komisyonu: Dr. Aho Sevinç, Samuel Aksoy, Dikran Çevik, Edvart Çiftçioğlu
- Gençlik ve Spor Komisyonu: Bünyamen Gündüz, İbrahim Üre, Dikran Çevik

İlerde ihtiyaca göre, toplantıda hazır bulunmıyan üyelerden komisyonlara seçimler yapılacaktır.

Meclis tüzüğüne oybirliğiyle iki ek yapıldı. Şöyle ki:

- Denetleme kurulunun bir üyesi, yönetim kurulu toplantısında dinleyici olarak yer alır. Oy hakkı yoktur.
- Başkan bütün meclisi temsil ettiğinden, geldiği bölgeden onun yerine bir üye daha meclise girer.

Meclis toplantısı cumartesi günü saat 18.30 a kadar devam etti. Akşam namazından ve yemekten sonra yerel iki dava üzerinde duruldu. Pazar günü de saat 8.00 - 11.30 arası toplanıldı. Sayın metropolitimizin pazar namazındaki vazı, bilhassa birliğe ve dayanışmaya davet eden sözleri olumlu tesir bıraktı. Yeni Kilise Meclisinin seçilmesi ve sevgiyle hizmet etmesi bekleniyor.

Öğleden sonra idare heyeti tekrar toplanarak saat 16.00 ya kadar gündemindeki konuları görüşerek bitirdi.

Gelecek toplantılar: 3.-4. Mart 1984 İdare Heyeti
9.-11. Haziran 1984 Meclis ve İdare Heyeti.

Grossostheim Süryani Derneğinde yapılan toplantılar, kendi evimizde olmanın mutluluğu ve rahatlığı içinde geçti. Süryani Derneği yetkililerine ve bütün cemaatımıza, yakın ilgileri ve misafirperverlikleri dolayısiyle derin teşekkürlerimizi sunarız.

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

Scanned by CamScanner

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

ܐܪܥܐ ܕܒܝܬ ܣܘܪܝܝܐ

[illegible]

[illegible]

KOLO SÜRYOYO

BUCHHANDLUNG
DEN ST. EPHREM-KLOSTER

1-	Klido	DM. 3.50
2-	1. Klasse . . .	" 4.00
3-	2. Klasse . . .	" 4.00
4-	3. Klasse . . .	" 4.00
5-	4. Klasse . . .	" 5.00
6-	5. Klasse . . .	" 5.00
7-	6. Klasse . . .	" 6.00
8	7. Klasse . . .	" 7.50
9	8. Klasse . . .	" 8.00
10	Syrische-Grammer . .	" 7.50
11	" " SCHETESTO,1 .	" 1.000
12	" " SEMHE . .	2.000
13	Schimo . . .	" 35.00
14	Kthobo Kadischo . .	" 30.00
15	Sugyotho Mgabyotho .	" 10.00
16	Mnıschko İtroyo . .	" 10.00
17	Makitbonoutho D'süryoye	" 10.00
18	Seyfe . . .	" 10.00
19	Kandilo . . .	" 10.00
20	Taschitho Dkadische .	" 10.00
21	Bethgazo Dkinotho .	" 10.00
22	Uritho Zhitho . .	" 10.00
23	Musch'hotho . .	" 15.00
24	Theodora . .	" 7.50
25	Yevno . .	" 7.50
26	Tekso İtonoyo . .	" 7.00
27	Yulfono Mschihoyo .	" 5.00
28	Mimre D'bar Madani .	" 4.00
29	Mimre D'hekemtho .	" 4.00
30	Mimre D'kuhlath .	" 4.00
31	Ahikar Hakimo .. .	" 4.00
32	Lavij - Mimre . .	" 4.00
33	Tunoye Magich-chone	15.00

Yukarda gösterilen Süryance kitablar,aşağıdaki adresten temin edilir :

St.Ephrem der Syrer Kloster
Glanerbrug-Str. 33
7585 PK GLANE/LOSSER
Tel: 053.61 47 64 HOLLAND

ܡܠܫܘܪܐ

ܡܓܠܬܐ ܕܪܘܚܢܝܬܐ ܠܥܠܝ̈ܡܐ ܘܡܪܕܘܬܢܝܬܐ ܡܡܘܪܝܬܐ
ܕܐܘܪܗܝ ܡܪܓܢܝܬܐ

***

ܛܘ̈ܒܐ ܕܒܗܬܐ ܡܕܝܐ

- ★ ܛܘܒܝܗܘܢ ܠܡܣܟ̈ܢܐ ܒܪܘܚ܆ ܕܕܝܠܗܘܢ ܗܝ ܡܠܟܘܬܐ ܕܫܡܝܐ.
- ★ ܛܘܒܝܗܘܢ ܠܐܒ̈ܝܠܐ܆ ܕܗܢܘܢ ܢܬܒܝܐܘܢ.
- ★ ܛܘܒܝܗܘܢ ܠܡܟ̈ܝܟܐ܆ ܕܗܢܘܢ ܢܐܪܬܘܢ ܠܐܪܥܐ.
- ★ ܛܘܒܝܗܘܢ ܠܐܝܠܝܢ ܕܟܦܢܝܢ ܘܨܗܝܢ ܠܟܐܢܘܬܐ܆ ܕܗܢܘܢ ܢܣܒܥܘܢ.
- ★ ܛܘܒܝܗܘܢ ܠܡܪ̈ܚܡܢܐ܆ ܕܥܠܝܗܘܢ ܢܗܘܘܢ ܪ̈ܚܡܐ.
- ★ ܛܘܒܝܗܘܢ ܠܐܝܠܝܢ ܕܕܟܝܢ ܒܠܒܗܘܢ܆ ܕܗܢܘܢ ܢܚܙܘܢ ܠܐܠܗܐ.
- ★ ܛܘܒܝܗܘܢ ܠܥܒ̈ܕܝ ܫܠܡܐ܆ ܕܒ̈ܢܘܗܝ ܕܐܠܗܐ ܢܬܩܪܘܢ.
- ★ ܛܘܒܝܗܘܢ ܠܐܝܠܝܢ ܕܐܬܪܕܦܘ ܡܛܠ ܟܐܢܘܬܐ܆ ܕܕܝܠܗܘܢ ܗܝ ܡܠܟܘܬܐ ܕܫܡܝܐ.
- ★ ܛܘܒܝܟܘܢ ܐܡܬܝ ܕܡܚܣܕܝܢ ܠܟܘܢ܆ ܘܪܕܦܝܢ ܠܟܘܢ܆ ܘܐܡܪܝܢ ܥܠܝܟܘܢ ܟܠ ܡܠܐ ܒܝܫܐ ܡܛܠܬܝ ܒܕܓܠܘܬܐ.
- ★ ܗܝܕܝܢ ܚܕܘ ܘܪܘܙܘ܆ ܕܐܓܪܟܘܢ ܣܓܝ ܒܫܡܝܐ.

- ܒܗܬܐ ܡܕܝܐ -